

KONSERWACJA:

Przed praniem odepnij elementy wyściółki od szyn stabilizujących. Elementy wyściółki i taśmy dociągowe prać ręcznie z dodatkiem łagodnych detergentów. Nie chlorować, nie prać chemicznie, nie wirować, nie wykręcać, delikatnie wycisnąć przed suszeniem. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Nie prasować. Nie pozostawiać w pobliżu źródeł ognia ani nie wystawiać na bezpośrednie ekspozycję słońca.

MAINTENANCE:

Remove metal splint with hinge prior washing. Padding elements and adjustment bands should be washed up by hand using mild detergents. Do not chlorinate, do not dry clean, wring gently before drying. Do not iron. Do not dry close to the artificial warmth source. Keep away from fire source and do not expose direct sunlight.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewyplukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrob.

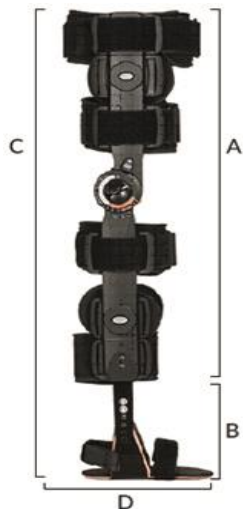


ATTENTION!

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA.

THE FINAL DECISION CONCERNING APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.



Rozmiar uniwersalny

Długość ortozy od 56 do 72 cm (A)

Wysokość elementu

unieruchamiającego stopę od 13,5 do 16 cm (B)

Długość ortozy z elementem unieruchamiającym stopę od 69,5 do 88 cm (C)

Universal size

Length: 56 - 72 cm (A)

Height of the foot locking part: 13,5 – 16 cm (B)

The length of the orthosis with the foot locking part: 69,5-88 cm (C)

Długość elementu unieruchamiającego stopę (D) / Length of the foot locking part (D)		Długość stopy / Foot length
Rozmiar / Size	cm	cm
S	16	<22
M	17,5	22 – 25
L	19	>25

Instrukcja używania Instructions for use

ORTEZA TYPU KAFO

APARAT SZYNOWO-OPASKOWY / KNEE ANKLE FOOT ORTHOSES

Numer katalogowy / Catalogue Number:	DRQI5
Basic UDI-DI:	59017804DRQI5DMK



Qmed[®]
BY MEYRA



Producent/Manufacturer:

Mdh sp. z o.o.,

Ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź

Tel. +48 426 748 384

www.mdh.pl, www.qmedbymeysra.pl

Wydanie 15.09.2021

Edition 15.09.2021

INSTRUKCJA UŻYWANIA

KAFO – Orteza

UWAGA! Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty. Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny. Ustawienia zakresu kątownego ruchu powinny być aplikowane zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty. Przed użyciem ortozy należy szczegółowo przeczytać instrukcję. Jeśli podczas użytkowania ortozy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

1. Dostosuj długość szyn bocznych naciskając przycisk na części udowej i piszczelowej (wskazany na rysunku), rozsuwając je do żądanej długości.
2. Wymagane w procesie terapii ograniczenie kątownego ruchu powinno być ustawione przed założeniem ortozy.

WSKAZANIA:

- Stany po zabiegach operacyjnych stawu kolanowego z koniecznością wyłączenia ruchów stawu skokowego dla lepszego efektu stabilizacyjnego.
- Urazy bądź stany chorobowe stawu kolanowego pochodzenia neurologicznego bądź ortopedycznego wymagające jego stabilizacji, unieruchomienia lub kontroli zakresu ruchu połączone z niedowładem stopy.

PRZECIWWSKAZANIA:

- Stany wymagające bezwzględnego unieruchomienia kończyny.
- Złamania śródstawowe, pęczeli, strzałki, kości udowej.

SPOSÓB ZAKŁADANIA:

1. Pamiętaj o wyborze właściwego rozmiaru elementu unieruchamiającego stopę. Zamontuj element unieruchamiający stopę według poniższych zaleceń:

INSTRUCTIONS FOR USE

KAFO – Knee ankle foot orthoses

ATTENTION! The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist. When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel. Range of motion should be adjusted according to instructions given by the doctors or physiotherapist. Before the first use, please, read the user's manual carefully. If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

1. Adjust the length of the side rails on the pressing part of the femur and tibia (please see the figure), by preloading them to the desired length.
2. Required by therapy limitation of angular range of motion should be chosen and set before putting on the brace.

INDICATIONS:

- Conditions which require immobilization or control of knee joint range of motion after surgeries or injuries with necessity of ankle joint immobilisation for better stabilization effect.
- Trauma of knee joint with neurological or orthopaedic syndromes which require immobilization or control knee joint control range of motion combined with paresis feet.

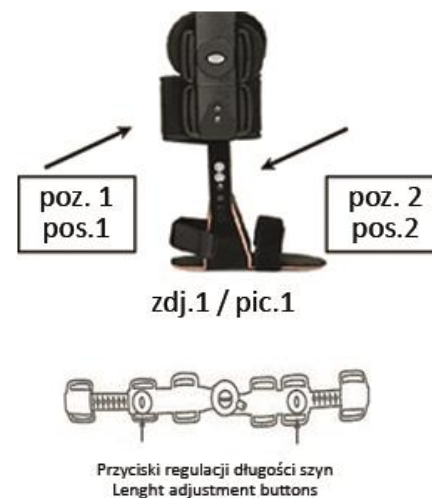
CONTRAINDICATIONS:

- Conditions which require complete immobilization of lower limb intraarticular fractures, fractures of tibia, fibula and femur.

USE:

1. Make sure to select the correct size of the foot immobilizing part. Insert the locking element rate according to the following guidelines:
- Screw/unscrew the two screws that secure locking element which im- mobilize feet (pic.1 pos.1) to

pelottes knee joint of each site. Remove / put on foot stabilizer



- Przykręcić/odkręcić z każdej strony dwie śruby mocujące element unieruchamiający stopę (zdj.1 poz.1) do peloty dolnej ortozy kolana. Zdjąć/założyć element unieruchamiający stopę.
 - Regulacja wysokości elementu unieruchamiającego stopę. Odkręcić po 2 śruby z każdej strony regulacji wysokości (zdj.1 poz.2), ustawić odpowiednią wysokość, a następnie przykręcić śruby.
2. Po dopasowaniu wszystkich parametrów ortozy założyć ją pamiętając o właściwym umiejscowieniu zegara (oś zegara na wysokości górnej krawędzi rzepki) a stopy na elemencie unieruchamiającym stopę. Szyny powinny się znajdować symetrycznie po obu stronach kończyny. Używając ortozy można korzystać z właściwego do tego celu obuwia (obuwie sportowe, na płaskim obcasie, najlepiej sznurowane. Jeśli chcemy korzystać z obuwia wówczas należy najpierw wsunąć element unieruchamiający stopę w obuwie, następnie wsunąć stopę do obuwia i wówczas zapinać ortezę według opisanych poniżej zasad. Należy pamiętać że element unieruchamiający stopę nie może być zakładany bezpośrednio na ciało - należy

zabezpieczyć stopę przed podrażnieniami bawełnianą skarpetką.

3. Po właściwym umiejscowieniu ortozy należy zapinać wszystkie taśmy stabilizujące zaczynając od dwóch znajdujących się najbliżej stawu kolanowego
2. After adjusting all parameters put on the brace – remember to the position the hinge properly (the hinge axis should be little above articular space). The splints should be placed symmetrically on both sides of lower limb. During usage it is important to wear proper type of shoes like: (sports shoes, flat heel, preferably laced). If it is necessary insert foot immobilizing element in the shoe than slide the foot into the shoe, and then wear the orthosis according to the rules described below. Please remember that foot locking element could not be worn directly on the body - should protect foot from irritation by cotton sock.
3. After putting the brace on right place, fasten stabilizing bands starting from those close to the knee joint.

